

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lastwagen (Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 2 2 8 / 6 x 2

CH 3932 32

EK

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "2228 / 6x2" (zus. Buchstabe: L= Luftfederung)  
 vor Fahrgestell- Nummer: "CH 623 .....- " (CE= nur am Fahrgestell)  
 Herstellerplakette rechts, beim Einstieg  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderachse  
 Motorkennzeichen "CM 422 ." links, hinten seitlich auf Motorblock (Plakette)  
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug CH 623,00B-1.4-670643 (2228 6x2 / Breite 2300 mm / Achsabstand 5175 mm / abhebbare 3. Achse)

Fahrgestell	1+1 Doppelachse+)	Anzahl Räder	8	Motor	MERCEDES-BENZ	Typ	CM 422
Anzahl Achsen				Marke	V	Takte	4
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe			Bauart	D	Lage	vorn
Getriebe	mechanisch synchronisiert			Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Anzahl Gänge	je nach Getriebe Achsantreib Mittelachse			Kühlung	128	Hub	142
Betriebsbremse	hydraulisch betätigte Druckluftbremse, je 2-Kreise, 1B, wirkend auf alle Räder			Bohrung	14611	Steuer-PS	74,41
	Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf Doppelachse			Hubraum	206	bei U/min	2300
Hilfsbremse	Federspeicher, abstufbar, 1B, auf Doppelachse, und) Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kreis-Schutz-			Leistungs-kW			
	ventil, mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder			Lärm	Standmessung 75 dB/A bei U/min 1725 *)		
Feststellbremse	Staudruck, nicht abstufbar gemäß zur 22F			Schalldämpfer	2 Töpfe, 775xø 245 + 1025xø 290 **)		
Dauerbremse	Druckluftteil = Doppelmanometer, Kontrolllampe ++)			Abgasprüfung	ECE-24 / Bacharach 1,5		
2-Kreis-Kontrolle				Entstörung	-		

Karosserie	Frontlenkerkabine			Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	Tachograph	Leergewicht	3650	3470	7120
Sicherheitsgurten	-	Rückspiegel	/links/rechts	Nutzlast	(Leergewicht des gepr. Fahrgestells)		
Untenanker	2/ erforderl. §)	Zugvorrichtung	nach Wunsch	Gesamtgewicht	19000		
Diebstahlsicherung	-				Fabrikgarantie	6500 10000/6000 22000	
Anzahl Plätze §)	2 - 6 v 2 oder 3	M	h	Reifengrösse	11,00 R 20 11,00 R 20 (Varianten x)		
Masse §)	innen	ausser		Pty / bar	16 / 8,0 16 / 8,0 vgl. Bemerkungen)		
Länge			Achsabstand	Tragkraft	6500 11600/6500		
Breite	2300/2470		Doppelachse	für V max	105 105		
Höhe	3000		Spurweite	Garantierte Anhangellast gebremst			
Ueberhang	s		Spurweite	Garantierte Anhangellast ungebremst			
	v	1400	h	Garantiertes Gesamtzuggewicht	44000		
	h		Spurkreis ø	Geprüfte Anhangellast			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	77-128 km/h		
				Höchstgeschwindigkeit gemessen			

Ausrüstung §)	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E) in HCR (E)
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Zusätzliche Lichter	=
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert links
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Hella el 20005 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen	
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ	2 2 2 8 / 6 x 2
Typenscheinnummer	CH 3932	32
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2 bis 6	vorn 2 oder 3
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 74,41
Gesamtgewicht	19000	Hubraum 14611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Geräuschmessung : Vorbeifahrt, 33 km/h, M5, 1A 4,20 = 87 dB/A (Auspuff horizontal) bzw 85,5 dB/A (Auspuff vertikal)  
gültig mit : Getriebe , ZF 5S-111GP mit oder ohne GV 90/1 ; ZF 16S-112 ; FULLER RT 9509C ; FULLER RT 9513  
1A , 4,20 / 4,64 / 5,22 / 5,94 : 1
- \*\* Lärmdämpfung : Motorraum mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionswanne unter Motor seitlich hochgezogen. Seitliche Radlaufabdeckungen (Fahrgestellfest). Absorptionsblenden in den Radkastenöffnungen vorn. Vorderer Auspufftopf mit Mineralfaser gefüllter Doppelummantelung.
- + Anzahl Achsen : Nachlaufachse starr oder abhebbar. Diff.-Sperre in Antriebsachse
- ++ 2-Kreis-Kontrolle: Hydraulikteil= 2 Massenschalter auf hydr. Bremszylinder mit separater Kontrolllampe
- x) Reifenvarianten : 12.00 R 20 18PR, Tragkraft v= 6630 (7,5) h= 11730/6630 (7,5), Vmax 105 km/h  
12 R 22,5 v= 6500 (8,0) h= 11600/6500 (8,0), 105 km/h  
13 R 22,5 v= 6740 (7,5) h= 11680/6740 (7,5), 105 km/h
- xx) Achsabstände : 4525 / 4775 / 5175 / 5475 mm. Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 4525 bis 5475 mm alle 100 mm möglich.
- §) Masse, Spurkreis- $\phi$ , Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung, Unterlegekeile (2 erforderlich) bei der Einzelabnahme festlegen bzw. kontrollieren. Markierlichter vorn oben an Kabinendach werden ausser Betrieb gesetzt.  
Fahrzeug geprüft mit 22000 kg.

Eintrag Fahrzeugausweis: (nur bei einer Fz.-Breite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 23.05.1980

Ersetzt TS vom 23.05.80

Eidg. Typenprüfstelle

25.04.86 - Gar. Gesamtzuggewicht SW

Lastwagen  
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 2 2 8 / 6 x 2

CH 3932 32

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "OM 422 ." (Typ = "OM 422 I")

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° od. nach oben ab) ac)

Schalldämpfer : 2 Töpfe, 750 x  $\phi$  280 mm

Auspuffaustritt nach links 45° od. nach oben ab) ac) ad1)

Schalldämpfervariante I : 2 Töpfe, 1000 x  $\phi$  280 mm und 750 x  $\phi$  240 mm

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;  
- Absorptionsblenden beidseitig- und unter der Ölwanne;  
- Kabinenunterseite mit schalldämmendem Material belegt;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  630 mm

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 1725 U/min. für ab) ac)  
74,0 dB/A bei 1725 U/min. für ab) ac) ad1)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 1,5

./.

Nachtrag vom 26.07.83 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : CH 623 ... .5 057 000

Garantierte Vorderachslast : 7000 kg

Nachtrag vom 15.3.85 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Endnummer 5061500:

Betriebsbremse: Betätigung/Ansteuerung der Druckluftbremse anstelle von hydraulisch -  
mechanisch.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication  MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle  2 2 2 8 / 6 x 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3932 32
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,64	86,0	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m 9,ZF 5S-111GP	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m16,ZF16S-112	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m 8,ZF 4S-150GP+WSK400	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,64	86,0	74,0	1725	ab) ac) ad1) bb)
OM 422 I	m17,ZF 5S-111GP+GV90/1	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) ad1) bb)
OM 422 I	m 9,ZF 5S-111GP	4,20-5,94	x	74,0	1725	ab) ac) ad1) bb)
OM 422 I	m16,ZF16S-112	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) ad1) bb)
OM 422 I	m 8,ZF 4S-150GP+WSK400	3,80-5,22	x	74,0	1725	ab) ac) ad1) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422 I

Einspritzpumpe Pompe d'injection:  BOSCH	0	P	0	b=
	k= 0,58 bei/ä 2300 min-1	k= 0,38 bei/ä 2047 min-1	b=	bei/ä min-1
	k= 0,38 " 1794 "	k= 0,53 " 1541 "	b=	" "
	k= 0,78 " 1288 "	k= 1,10 " 1035 "	b=	" "
	BACHARACH = 1,5			

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 10.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder  
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 22

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antiblockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau